



النشرة الاحصائية الربعية  
الربع الثاني – 2015

Quarterly Statistical Bulletin  
Second Quarter- 2015

## المحتويات

## CONTENTS

Subject	الصفحة Page	الموضوع
Foreword	3	التمهيد
Real Estate Sector	7	القطاع العقاري
Electricity and Water Sector	14	قطاع الكهرباء والماء
Transport Sector	19	قطاع النقل
Business Sector and Prices Index	25	قطاع الاعمال والارقام القياسية
Foreign Trade Sector	33	قطاع التجارة الخارجية
Tourism Sector	39	قطاع السياحة
Health Sector	42	قطاع الصحة

## تمهيد

لقد عملت دائرة التنمية الاقتصادية-رأس الخيمة بكل ما أتيح لها من وسائل وموارد وصلاحيات خلال السنوات الأخيرة على بلوغ أعلى مستويات الأداء الفردي والمؤسسي في تأدية رسالتها وتحقيق أهدافها، التي تمحورت حول تطوير وتحسين خدماتها إلى ما يلبي احتياجات متلقيها ويفوق توقعاته من تنوع وحدائث ومرونة تستوعب المتطلبات المستجدة والتأقلم مع التغيير المستمر، منتهجة في ذلك شتى قنوات التواصل والتعاون مع الأطراف المعنية من فئات مجتمعية وشركاء ومتعاملين وباحثين وغيرهم ومنتهلة من مختلف مصادر وأساليب التعلم لتطبيق أفضل الممارسات في مجالات اختصاصها، وتأتي هذه النشرة الإحصائية التي يتم نشرها ربع سنوياً ضمن هذا المسار كإحدى المبادرات التي أطلقتها إدارة الدراسات والإحصاء بالتوافق مع الأهداف الإستراتيجية للدائرة التي تشمل خدمة توفير البيانات والمعلومات الإحصائية.

تعد هذه النشرة إضافة أخرى إلى رزنامة الإصدارات والمشاريع الإحصائية التي تنفذها الدائرة بصفتها الجهة المسؤولة رسمياً عن إدارة العمل الإحصائي على مستوى الإمارة، والتي تسخرها في إطار مساعيها الدائمة للارتقاء بمخرجات الإحصاء إلى أعلى المستويات التي تؤهلها إلى قابلية المقارنة بالمؤسسات الرائدة في هذا المجال داخل الدولة وخارجها، وتهدف الدائرة من خلال هذا الإصدار الجديد إلى تقديم حزمة معلوماتية بسيطة للمستخدمين تعكس أهم معالم الحركة التنموية بالإمارة واقتصادها على وجه الخصوص، وتجدر الإشارة إلى أن القيمة المضافة لهذه النشرة تكمل في تقديمها للفئات المستفيدة وبالذات المستثمرين مؤشرات اقتصادية ربع سنوية آنية أي عن السنة الجارية، وذلك يفنيهم عن انتظار الحصول عليها من الكتاب الإحصائي السنوي الذي يصدر عادة في آخر الربع الرابع ويحتوي في الواقع على بيانات السنة السابقة، مما قد يؤثر سلباً على عملية أخذ القرار التي لا تحتل الانتظار. يحتوي العدد الثاني من النشرة على مجموعة من بيانات القطاعات ذات الأهمية للاقتصاد المحلي، ونود بهذه المناسبة أن نشكر جزيل الشكر الجهات التي وفرتها لنا والتي لم يكن لهذا الإصدار أن يتم بدون تعاونها معنا آمليين أن تساهم هذه النشرة في سد جزء من الاحتياجات المعلوماتية لفئات المستخدمين، كما يسعدنا تلقي أية ملاحظات أو مقترحات قد تفيد في تحسينها وذلك من خلال معلومات التواصل المبينة أسفل الغلاف الخلفي.

إدارة الدراسات والإحصاء.



## Foreword

Throughout the past few years, the Department of Economic Development - Ras Al Khaimah devotedly dedicated all available means, resources and authority to attain the highest individual and institutional performance levels in achieving its mission and objectives, which have been focused on developing and bettering its services up to address the client's needs and to exceed his expectations of modernity and flexibility necessary to meet emerging requirements and to adapt to constant change. In its approach, DED pursued various channels of communication and cooperation with all stakeholders including community, partners, clients, researchers and others, and benefited from different sources and learning methods to implement best practices in its areas of competence. This Statistical Bulletin, published quarterly, comes in this streamline as one of the initiatives launched by the Studies and Statistics Division inline with DED's strategic objectives which cover the service of providing statistical data and information.

This bulletin is yet another addition to the schedule of statistical releases and projects DED carries out in its capacity of government body officially responsible for managing statistical work in the emirate, and employs along its continual endeavors to upgrade statistics outcomes to the highest levels qualifying it for comparability to leading institutions in the domain within and outside the country. The objective of this release is to offer the users a simple information package reflecting the main development features of the emirate and its economy in particular. Note that the added value of this bulletin to interested categories and investors especially, is the provision of current quarterly economic indicators, and that frees them of waiting to obtain those from the Statistical Yearbook which is usually issued at the end of the 4rd quarter and contains actually the data from the previous year, a delay with potential negative impact that the decision making process cannot bear.

This Secound issue of the bulletin contains a selection of sectorial data of importance to the local economy. We take this occasion to express our appreciation and gratitude to the entities who provided them and whose collaboration was essential to complete this release, hoping this bulletin will contribute in fulfilling part of the users' information needs. We would also be delighted to receive any comments or suggestions that may bring about any improvements, through the contact details at the bottom of the back cover.

Studies and Statistics Division.



## أولاً: القطاع العقاري

### مؤشر أسعار الأراضي والمثل وشقق التملك الحر للربع الثاني في رأس الخيمة Second Quarter Index of Land Prices, Villa and Free Hold Apartment At RAK 2015

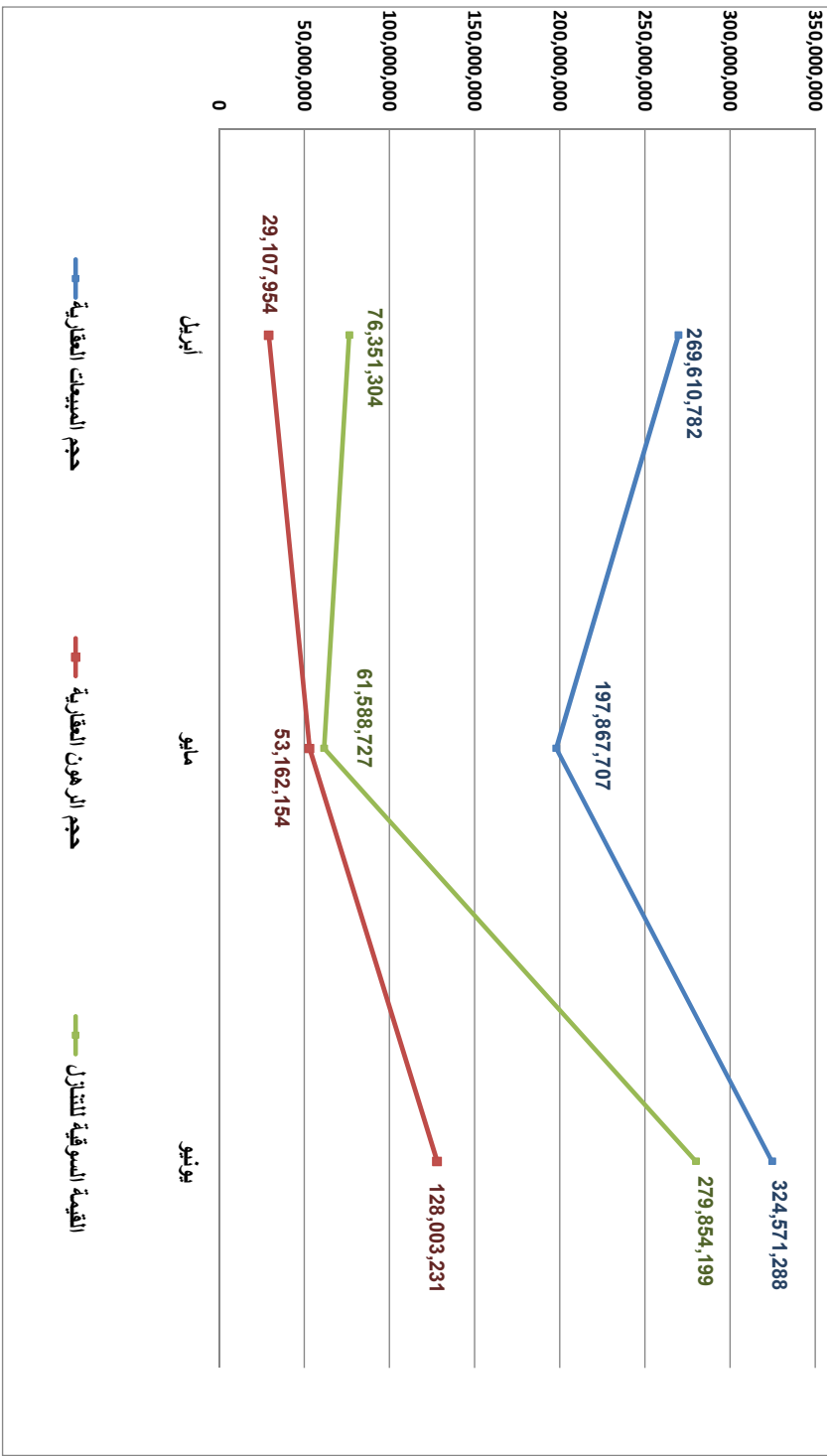
In Dirhams

Month	يونيو June	مايو May	أبريل April	الشهر	نوع الأرض
Land Classification					
Free Residential Land	38,537,615	20,348,160	37,053,805		أراضي سكنية خالية
Built Residential Land	19,830,000	19,830,000	15,790,000		أراضي سكنية مبنية
Commercial and Residential Land	77,314,860	14,970,000	18,962,250		أراضي سكنية تجارية
Commercial Land	1,625,000	1,000,000	0		أراضي تجارية
Agricultural Land	11,335,405	16,100,000	8,286,560		أراضي زراعية
Freehold Villas	45,559,548	27,518,970	91,692,752		فلل التملك الحر
Freehold Apartments	64,343,368	66,705,577	94,305,415		شقق التملك الحر

Source: Land Department RAK

المصدر: دائرة الأراضي رأس الخيمة

## التصرفات العقارية للربع الثاني في رأس الخيمة Second Quarter Real Estate Transaction at RAK 2015





**التصرفات العقارية للربع الثاني في رأس الخيمة**  
**Second Quarter Real Estate Transaction at RAK**  
**2015**

Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	حجم الرهون العقارية Mortgages Volume	حجم المبيعات العقارية Real Estate Sales Volume	الشهر
April	76,351,304	29,107,954	269,610,782	أبريل
May	61,588,727	53,162,154	197,867,707	مايو
June	279,854,199	128,003,231	324,571,288	يونيو
<b>Total</b>	<b>417,794,231</b>	<b>210,273,339</b>	<b>792,049,777</b>	<b>المجموع</b>

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

بالدرهم

مقارنة التصرفات العقارية للربع الثاني في رأس الخيمة  
**Second Quarter Real Estate Transaction at RAK**  
**2015-2014**

Million Dirhams

بالمليون درهم

Real Estate Transaction	معدل النمو % Growth Rate%	2015	2014	التصرفات العقارية
Real Estate Sales Volume	117.5	792.1	364.2	قيمة المبيعات العقارية
Mortgages Volume	-29.2	210.3	297.1	قيمة الرهون العقارية
Waiver Market Value	83.7	417.8	227.4	القيمة السوقية للتنازل

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

عدد وتكلفة المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة  
 No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah  
 الربع الثاني Quarter Second  
 2015

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالآلاف درهم

المشاريع Projects	Total الإجمالي		Maintenance صيانة		New جديدة		السنة Year
	تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	
الربع الثاني Second Quarter	3,232,462,566.00	12	2,643,340.00	3	3,229,819,226	9	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة  
 Projects Implemented by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah  
 الربع الثاني  
 2015

In Dhs

بالدرهم

الجهة المستفيدة / Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	المشروع / Project
وزارة التربية والتعليم	5,772,856	انشاء و انجاز مدرسة شمل للتعليم الاساسي ح1+ح2/رأس الخيمة (احلال)-المرحلة الثانية
<b>Total</b>	<b>5,772,856</b>	<b>الإجمالي</b>

مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة  
 Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah  
 الربع الثاني  
 2015

In Dhs

بالدرهم

الوزارة المستفيدة Beneficiary Ministry	التكلفة Cost	اسم المشروع Project
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	836,854	صيانة و اضافات لمسجد علي بن بريم - المعيريض
الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف	795,584	صيانة و اضافات لمسجد حمد المطوع - الخزان
<b>Total</b>	<b>1,632,438</b>	<b>المجموع</b>

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة  
**Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah**  
 الربع الثاني Second Quarter  
 2015

In Dhs

بالدرهم

الجهة المستفيدة Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	إسم المشروع / Project
وزارة الداخلية	15,255,208	إنشاء وإنجاز غرفة العمليات المركزية - برأس الخيمة
وزارة الصحة	9,178,898	إنشاء و إنجاز مركز الرعاية الصحية الأولية - الجير /رأس الخيمة احلال
وزارة التربية والتعليم	47,000,000	إنشاء وإنجاز مدرسة ح1 بنات وروضة أطفال بالرمس / راس الخيمة
المواطنين	34,830,000	إنشاء مجمع سكني (45) مسكن بالرقعة
المواطنين	15,480,000	إنشاء مجمع سكني (20) مسكن في منطقة كبدة
المواطنين	27,899,000	إنشاء مجمع سكني (30) مسكن بخور خوير ( احلال )
<b>Total</b>	<b>149,643,106</b>	<b>المجموع</b>

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

## ثانياً: قطاع الكهرباء والماء

### الإنتاج الشهري للطاقة الكهربائية حسب المحطة خلال الربع الثاني في رأس الخيمة Second Quarter Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah 2015

Month	Station	KW	
		كيلو واط / شهر	المحطة
April	غلبية Galilah	التخيل Nakheel	ابريل
May	No Generation	7.72	مايو
June	No Generation	5.36	يونيو
Total	No Generation	16.54	إجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

إنتاج الشهري للمياه بمحطات التحلية للربع الثاني في رأس الخيمة  
 Second Quarter Water Production from R.O. Plants at RAK  
 2015

Million Gallons

مليون جالون

Month	التخيل Nakheel	غلبية Ghalilah	البريرات Buraiirat	المنطقة الشهر
April	20.05	391.17	37.87	ابريل
May	27.73	472.70	38.99	مايو
June	35.83	460.10	38.03	يونيو
<b>Total</b>	<b>83.61</b>	<b>1323.97</b>	<b>114.89</b>	<b>الإجمالي</b>

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء للربع الثاني في رأس الخيمة  
 Second Quarter Maximum and Minimum Load Demand by Month at RAK  
 2015

Month	أدنى Min	أقصى Max	الشهر
April	334000	602000	ابريل
May	393000	730000	مايو
June	505000	783000	يونيو

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء



عدد المستهلكي الكهربائي حسب النوع للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK  
2015

Month	يونيو	مايو	أبريل	الشهر
Detail	June	May	April	التفاصيل
Residential	55624	55288	55272	سكني
governmental	1539	1537	1529	حكومي
Public Institutions	1956	416	410	المؤسسات العامة
Local Governments	573	578	550	الحكومات المحلية
Commercial	18388	18197	18169	تجاري
Industrial	1575	1566	1560	صناعي
Agricultural	2309	2300	2300	زراعي
Public Welfare Associations	61	60	60	الجمعيات ذات النفع العام
Temporary Connections	70	48	48	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	20	14	14	النادية الرياضية
Total	82115	80004	79998	المجموع

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الماء حسب النوع للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK  
2015

Month	يونيو	مايو	أبريل	الشهر
Detail	June	May	April	التفاصيل
Residential	53592	53185	53111	سكني
governmental	1185	1179	1179	حكومي
Public Institutions	70	70	70	المؤسسات العامة
Local Governments	219	223	222	الحكومات المحلية
Commercial	5951	5943	5894	تجاري
Industrial	524	520	517	صناعي
Agricultural	102	101	101	زراعي
Public Welfare Associations	64	63	63	الجمعيات ذات النفع العام
Temporary Connections	26	26	25	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	22	18	18	النادية الرياضية
Total	61755	61328	61200	المجموع

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

### ثالثاً: قطاع النقل

#### حركة الطائرات التجارية للربع الثاني في مطار رأس الخيمة الدولي Second Quarter Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport 2015

المجموع Total	يونيو June	مايو May	أبريل April	السنة Year
2231	860	906	465	2014
1995	685	784	526	2015

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

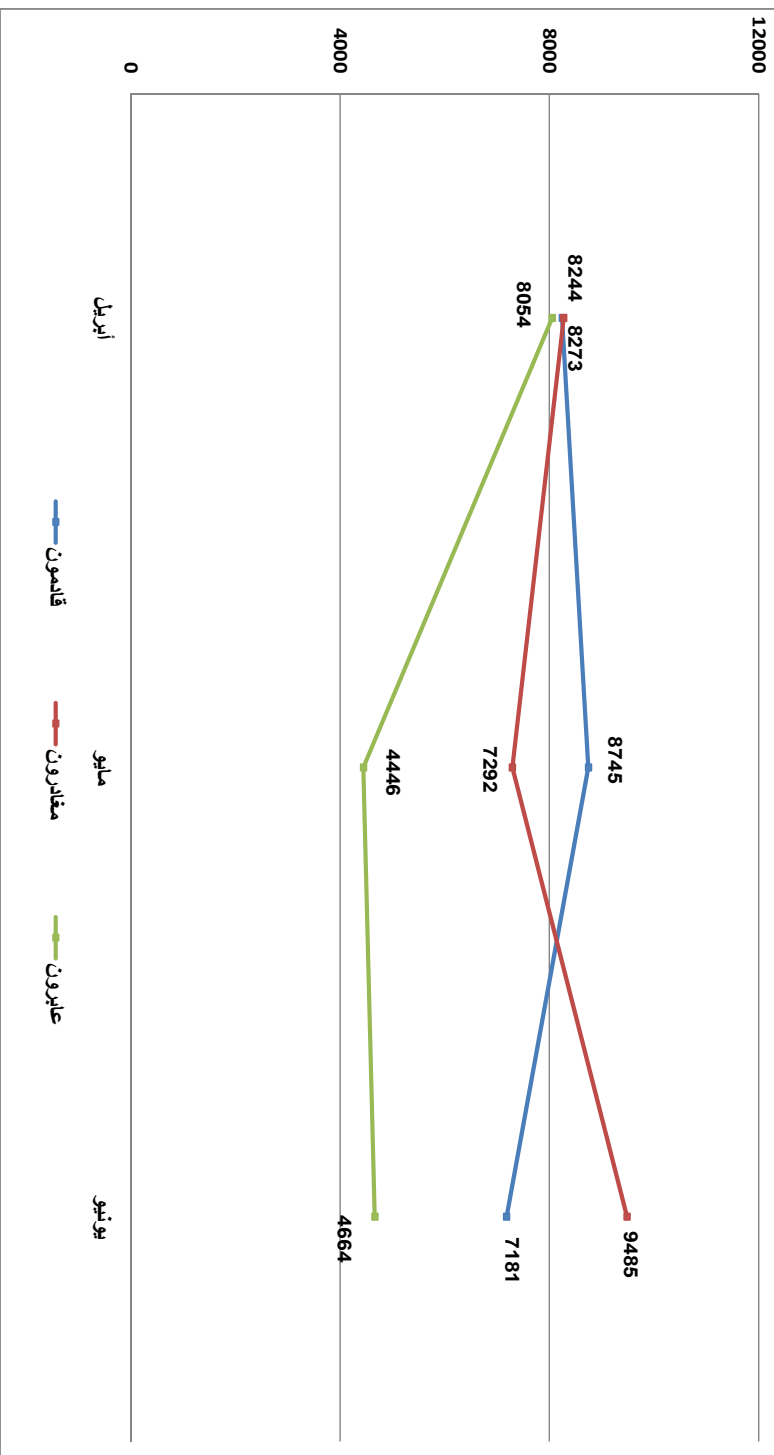
عدد المسافرين للربع الثاني في مطار رأس الخيمة الدولي  
Second Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport  
2015

Passenger / Month	المجموع	عابرون	مغادرون	قادمون	المسافرين
	Total	Transit	Dep.	Arr.	شهر
April	24571	8054	8273	8244	أبريل
May	20483	4446	7292	8745	مايو
June	21330	4664	9485	7181	يونيو
Total	66384	17164	25050	24170	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد المسافرين للربع الثاني في مطار رأس الخيمة الدولي  
 Second Quarter Passenger Movement at R.A.K  
 International Airport  
 2015



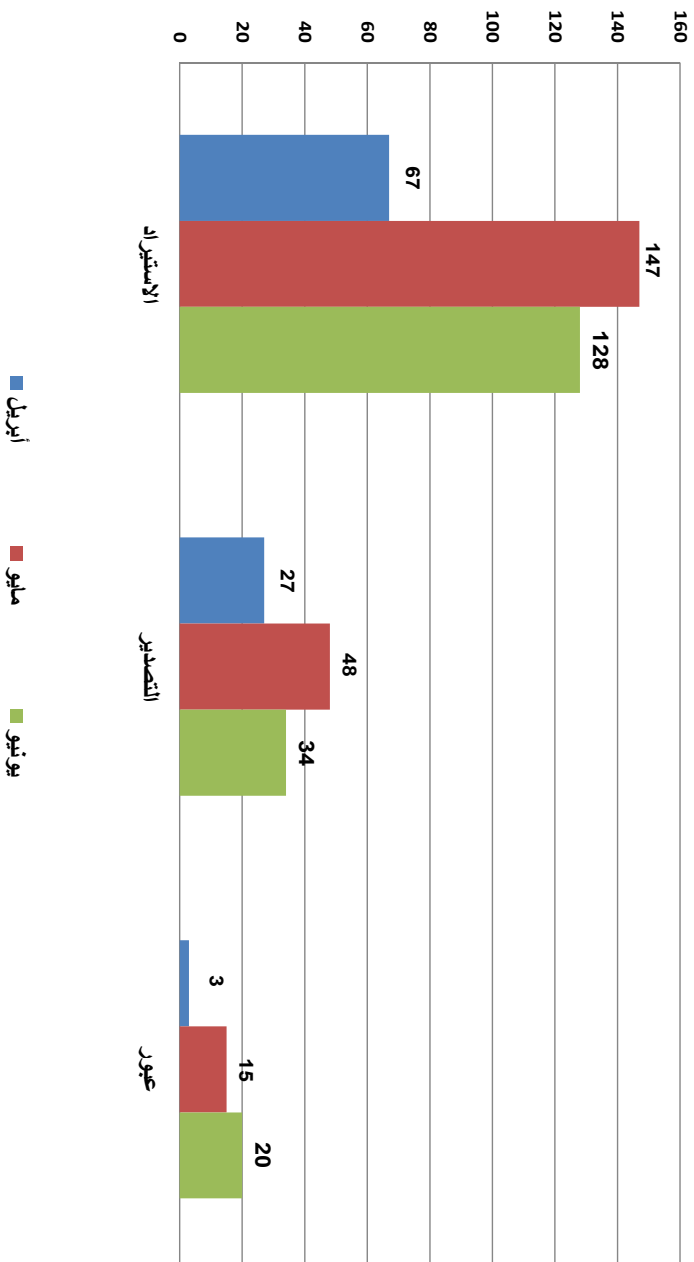
حركة شحن البضائع بالطن للربع الثاني في مطار رأس الخيمة الدولي  
 Second Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport  
 2015

Cargo Month	Tons			بالطن	
	المجموع Total	عبر Transit	التصدير Export	الاستيراد Import	الشحن الشهر
April	97	3	27	67	أبريل
May	210	15	48	147	مايو
June	182	20	34	128	يونيو
<b>Total</b>	<b>489</b>	<b>38</b>	<b>109</b>	<b>342</b>	<b>المجموع</b>

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة شحن البضائع بالطن للربع الثاني في مطار رأس الخيمة الدولي  
 Second Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport  
 2015



حركة السفن والشحن في ميناء صقر خلال الربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Ship Movement & Freight at Saqr Port at RAK  
2015

Detail	المجموع Total	يونيو June		مايو May		أبريل April		التفصيل
		مخالرة out	قادمة in	مخالرة out	قادمة in	مخالرة out	قادمة in	
Container Ship Movement	261	55	90	0	10	51	55	حركة سفن الحاويات
General Freight Ship Movement	883	135	139	150	153	153	153	حركة سفن الشحن العام
Cargo Shipment Movement	13,561,440	4,184,619	407,996	4,216,746	523,209	3,879,677	349,193	حركة شحن البضائع

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة



## خامساً: قطاع الأعمال والأرقام القياسية

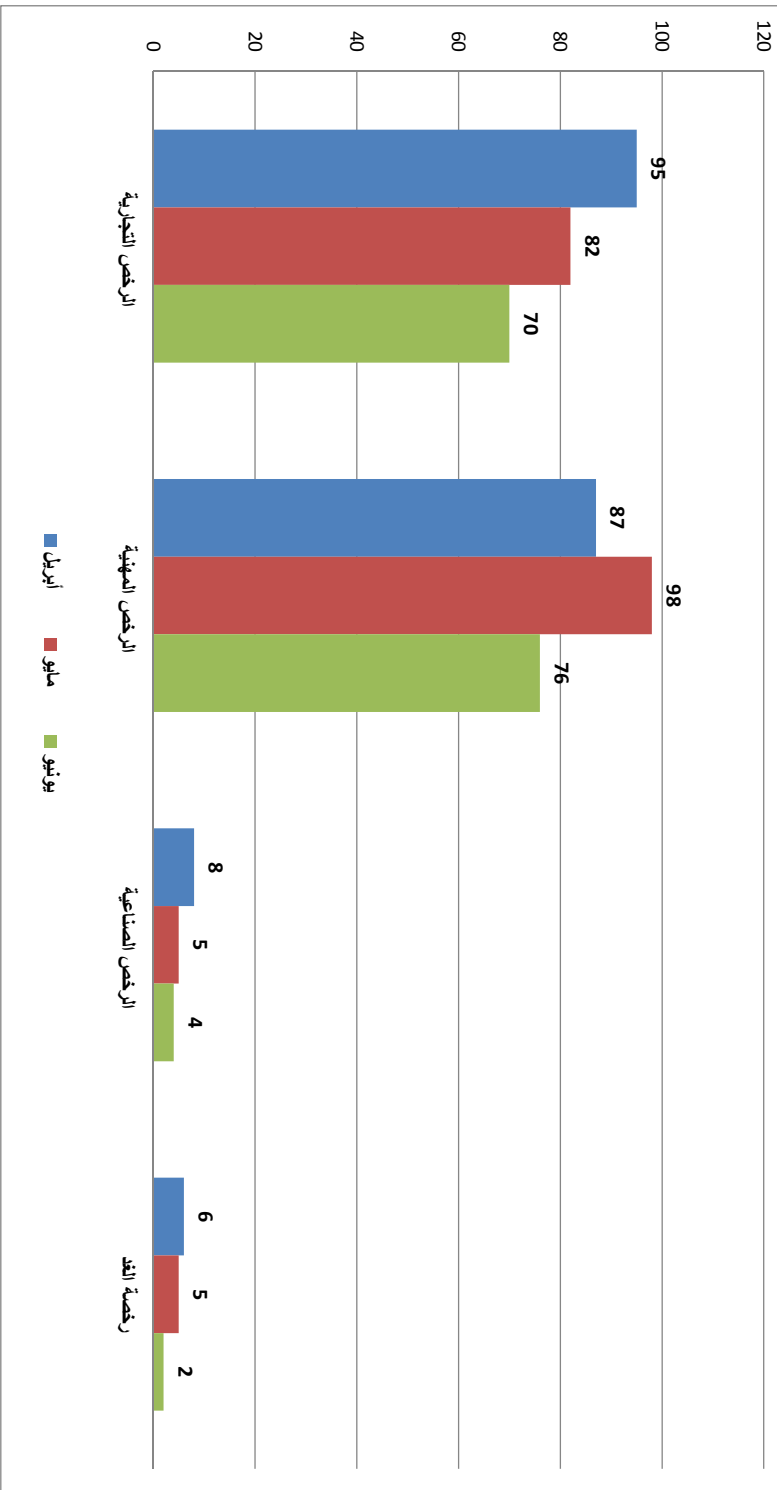
### الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الثاني حسب النوع Second Quarter New Licenses Issued In Economic Department Ras Al Khaimah byType 2015

Type of License \ Month	المجموع Total	يونيو June	مايو May	أبريل April	شهر	نوع الرخصة
Commercial	247	70	82	95		الرخص التجارية
Professional	261	76	98	87		الرخص المهنية
Industrial	17	4	5	8		الرخص الصناعية
Al Gadd	13	2	5	6		رخصة الطق
<b>Total</b>	<b>538</b>	<b>152</b>	<b>190</b>	<b>196</b>		<b>المجموع</b>

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

الرخص الجديدة الصادرة للربع الثاني حسب النوع في رأس الخيمة  
 Second Quarter New licenses Issued by Type at RAK  
 2015



رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى خلال الربع الثاني برأس الخيمة

Second Quarter Building Permits Issued from Municipality by Type of Building at RAK

2015

Type of Building	الإجمالي Total	تجاري سكني Comm. housing	فيلا استثمارية Invest. Villa	مبنى صناعي Indust. Building	صيانة Maint.	ملحق Exten.	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	تجاري Comm.	فيلا سكنية Villas	نوع البناء
Month											شهر
April	301	3	0	1	11	102	1	0	6	177	أبريل
May	339	13	6	0	9	121	1	0	8	181	مايو
June	268	5	6	2	6	94	2	0	6	147	يونيو
Total	908	21	12	3	26	317	4	0	20	505	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصادرة للصيادين للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Fishermen Cards Issued at RAK  
2014-2015

المجموع Total	يونيو June	مايو May	أبريل April	الشهر Month
91	20	21	50	2014
82	33	24	25	2015

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية للتصدير الثاني الصادر في رأس الخيمة

Second Quarter of Health Cards & Export Validity Certificates for Foodstuff by RAK

2015

Month	يونيو June	مايو May	أبريل April	الشهر	البيان
Health Cards	1544	1762	1681		البطاقات الصحية
Certificates of F.S.E.	36	69	66		شهادات صلاحية تصدير المواد الغذائية
Insects-free Certificate	8	10	12		شهادات خلو من الحشرات
Total Cards & Certificates	1588	1841	1759		جملة البطاقات و الشهادات

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة خلال الربع الثاني  
Second Quarter Value of goods exported and the number of certificates of origin issued at RAK  
2015

الشهر	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
أبريل	5605	924,125,709	April
مايو	5883	1,089,945,201	May
يونيو	6124	1,004,313,382	June
المجموع	17612	3,018,384,292	Total

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Consumer Price Index at RAK  
2015

Major Groups of Expenditure	رأس الخيمة Ras-Alkhaimh			مجموعات الإنفاق الرئيسية الرقم القياسي العام
	يونيو June	مايو May	أبريل April	
Index	127.44	127.26	127.08	
Food and soft drinks	163.10	161.76	160.91	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	151.20	151.20	151.20	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	118.36	118.24	118.24	الملابس والأحذية
Housing	111.27	111.27	111.27	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	124.47	124.57	124.56	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	99.72	99.74	99.74	خدمات الصحة
Transportation	129.90	130.14	129.90	خدمات النقل
Communications	104.86	104.86	104.86	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	131.43	130.98	132.57	الترويح والثقافة
Education	130.58	130.58	130.58	التعليم
Restaurants and cafes	126.88	126.88	126.17	المطاعم والبنائق
Miscellaneous goods and services	155.05	154.99	154.71	سلع وخدمات متنوعة

National Bureau Of Statistic

المصدر: المركز الوطني للإحصاء.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Consumer Price Index and Inflation Rate at RAK  
2014-2015

Year	معدل التضخم Inflation Rate	2015		2014		السنة الشهر
		نسبة التغير %Change	الرقم القياسي Price Index	نسبة التغير %Change	الرقم القياسي Price Index	
April	3.09	0.12	127.08	0.87	123.27	أبريل
May	3.10	0.14	127.26	0.13	123.43	مايو
June	2.84	0.14	127.44	0.4	123.93	يونيو

Source: National Bureau of Statistics

المصدر: المركز الوطني للإحصاء



ساسسا: قطاع التجارة الخارجية

التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Non-Oil Foreign Trade at RAK  
2015

Value in Million Dhs - Quantity in Tons

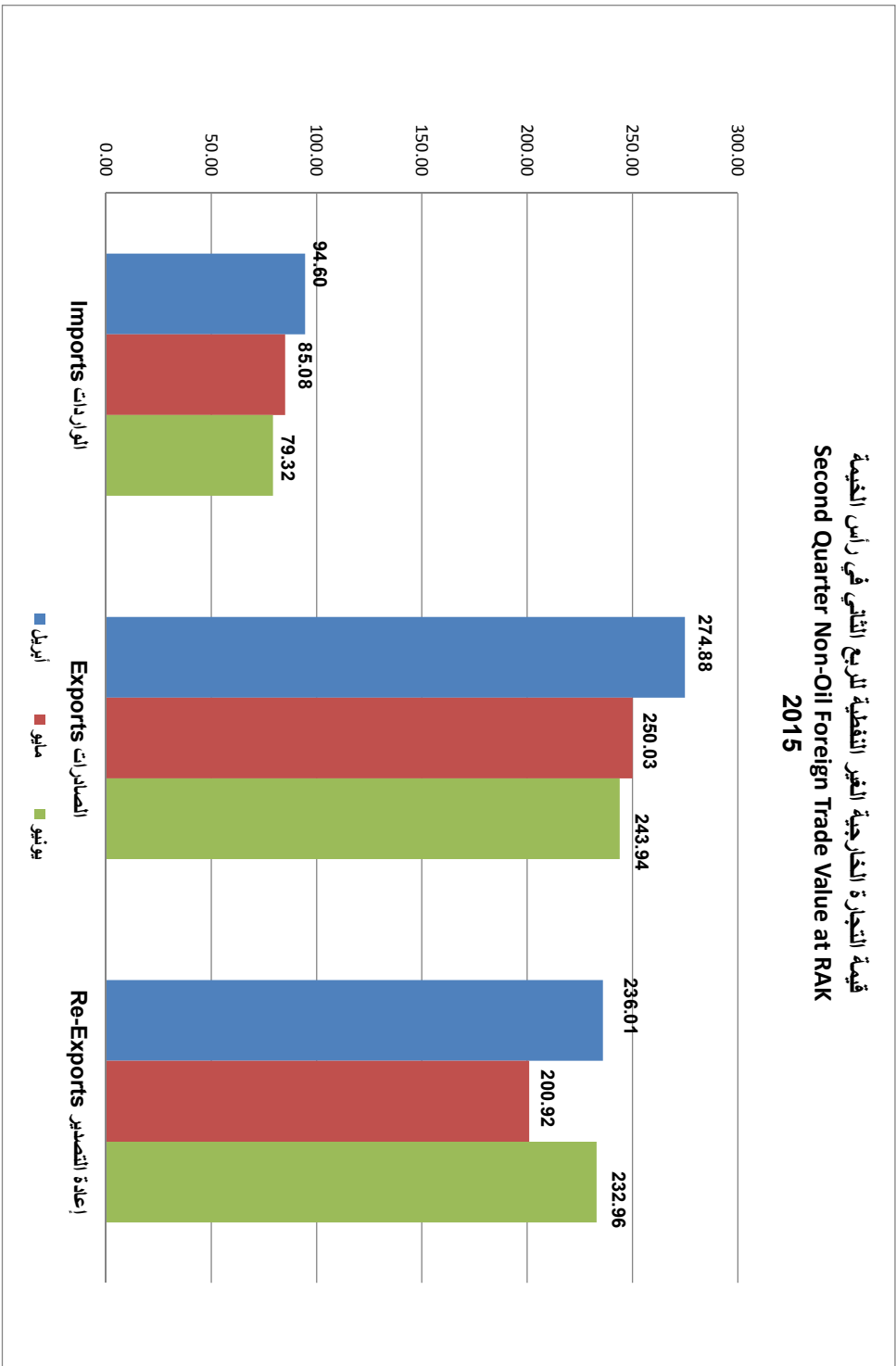
القيمة : مليون درهم - الكمية : طن

Month	الميزان التجاري Trade Balance	Total Exports		جميع الصادرات		Re-Exports		إعادة التصدير		Exports		الصادرات		Imports		الواردات	الثمن
		القيمة	الوزن	القيمة	الوزن	القيمة	الوزن	القيمة	الوزن	القيمة	الوزن	القيمة	الوزن				
April	416.29	510.89	4,763,511,555	236.01	43,698,246	274.88	4,719,813,309	94.60	266,493,071	أبريل							
May	365.87	450.95	5,396,981,769	200.92	47,288,560	250.03	5,349,693,209	85.08	415,434,870	مايو							
June	397.58	476.90	4,980,467,079	232.96	40,873,246	243.94	4,939,593,833	79.32	363,426,068	يونيو							
Total	1,179.74	1,438.74	15,140,960,403	669.89	131,860,052	768.85	15,009,100,351	259.00	1,045,354,009	المجموع							

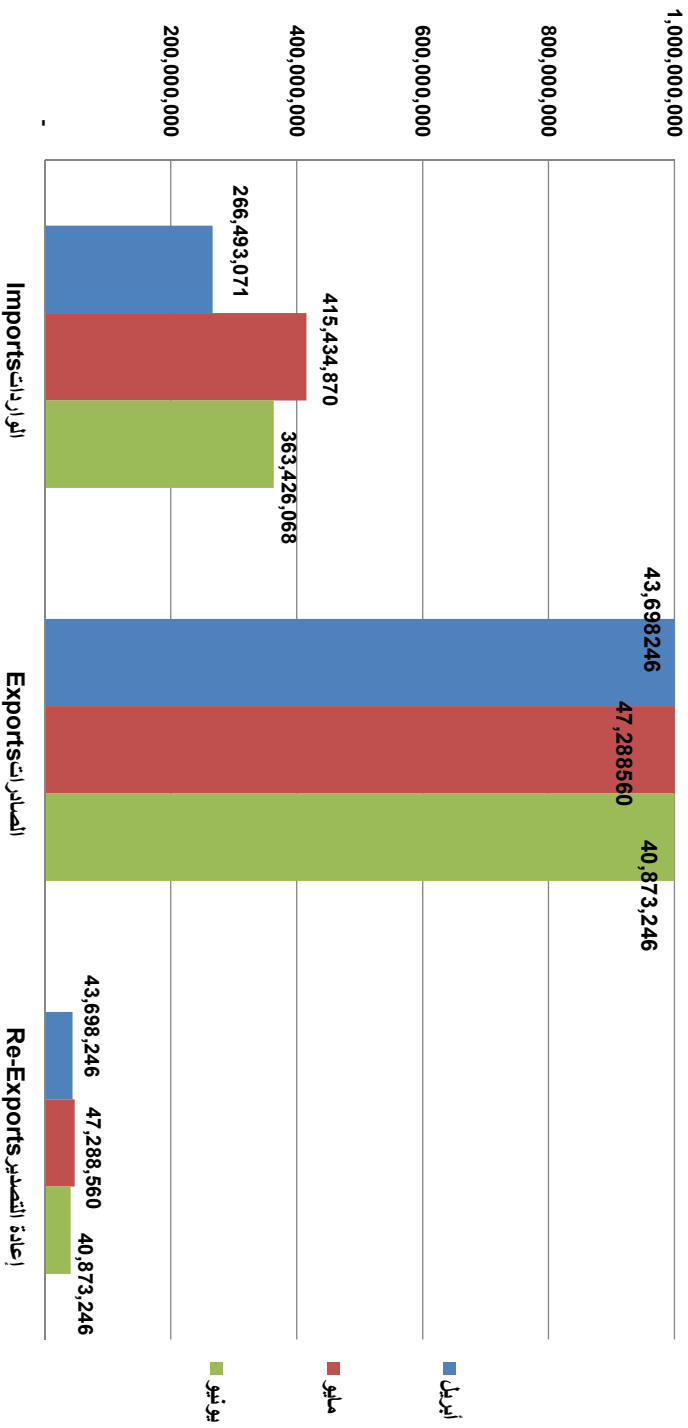
Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثاني في رأس الخيمة  
 Second Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK  
 2015



كمية التجارة الخارجية للربع الثاني في رأس الخيمة  
 Second Quarter Non-Oil Foreign Trade Quantity at RAK  
 2015



قيمة التجارة الخارجية حسب الدولة للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK  
2015

Country	Q2 RE-Exports		Exports		Imports		الربع الثاني
	%	قيمة val.	%	قيمة val.	%	قيمة val.	
G. C. C. Countries	15.7%	104,896,754	70.07%	538,740,094	5.5%	14,196,050	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	0.5%	3,459,902	3.18%	24,477,123	0.2%	510,708	الدول العربية الاخرى
Asian Countries	52.9%	354,591,718	15.67%	120,486,926	33.8%	87,647,292	الدول الآسيوية (غير العربية)
European Countries	1.5%	9,894,253	0.24%	1,822,084	10.2%	26,434,674	الدول الأوروبية
USA	14.7%	98,429,902	0.01%	93,592	10.1%	26,076,924	دول أمريكا وأستراليا
African Countries	14.7%	98,620,164	10.82%	83,226,964	40.2%	104,131,561	دول أفريقيا
Total	100%	669,892,693	100%	768,846,783	100%	258,997,208	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK  
2014-2015

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	2015			2014			الشهر
	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	
April	236.01	274.88	94.60	129.61	278.04	142.31	أبريل
May	200.92	250.03	85.08	208.76	293.72	169.95	مايو
June	232.96	243.94	79.32	181.35	273.13	166.10	يونيو
Total	669.89	768.85	259.00	519.72	844.89	478.36	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموافق - رأس الخيمة

نسبة الزيادة في التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الثاني في رأس الخيمة  
**Second Quarter Growth rate of Non-Oil Foreign Trade at RAK**  
 2014-2015

Type	% نسبة الزيادة Growth Rate%	2015	2014	النوع
Import	-45.86	259.00	478.36	استيراد
Export	-9.00	768.85	844.89	تصدير
Re-Export	28.89	669.89	519.72	إعادة تصدير

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

سابعاً: قطاع السياحة والفنادق

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال للربع الثاني في رأس الخيمة  
Second Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK  
2015

Month Details	يونيو June	مايو May	أبريل April	الشهر البيان
No. of Hotels	18	18	18	عدد الفنادق
No. of Rooms	139573	144068	139200	عدد الغرف
No. of Beds	-	-	-	عدد الأسرة
Guest Nights (000)	141847	212135	233088	ليالي النزلاء
Room Nights (000)	70158	99967	105350	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	47.98%	67.45%	74.32%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للسياحة

التزلاء ولبالي الإقامة حسب الجنسية للربع الثاني في رأس الخيمة

Second Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK  
2015

Month	يونيو June			مايو May			أبريل April			الشهر
	متوسط الإقامة	لبالي الإقامة	التزلاء	متوسط الإقامة	لبالي الإقامة	التزلاء	متوسط الإقامة	لبالي الإقامة	التزلاء	
Nationality	Average Nights	Guest Nights	Guests	Average Nights	Guest Nights	Guests	Average Nights	Guest Nights	Guests	الجنسية
U.A.E	1.6	32419	20562	1.7	46754	26981	1.9	66128	35159	الإمارات
G.C.C. Countries	1.9	2464	1184	2.0	2892	1422	2.4	2972	1288	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	1.8	7200	3898	1.6	8776	5352	2.0	9568	4906	الدول العربية الأخرى
CIS Countries	4.9	17944	1795	5.8	36696	3942	6.8	50490	6125	اتحاد الدول المستقلة
Other Asians& Africans	2.6	8633	4612	2.8	10725	6024	2.7	10238	4399	الدول الآسيوية و الأفريقية
Europeans	4.3	67917	11876	4.3	97013	15024	5.8	76985	11877	الدول الأوروبية
Americans & Oceanians	2.4	2050	837	2.0	2078	958	2.6	3042	1122	الدول الأمريكية والأوقيانوسية
Others	3.1	3220	1046	2.9	7449	2599	3.9	13665	3468	أخرى
Total	2.8	141847	45810	2.9	212383	62302	3.5	233088	68344	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للسياحة



اداء وتحليل المنتجعات والفنادق للربع الثاني في رأس الخيمة  
**Second Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah**  
 2015

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

Month	المواد الغذائية والمشروبات الإبرادات (مليون)	إيرادات الغرفة	إيرادات الغرف المتاحة	متوسط سعر اليومي	نسبة الإشغال%	الغرف الموزجة	الشهر
	F&B Revenue (m)	Room Revenue	Revenue per Available Room	Average Daily Rate	Occupancy %	Rooms Sold	
April	35,239,151.70	61,026,220.53	438.41	589.92	74.32%	103449	أبريل
May	29,704,267.90	44,530,102.12	309.09	458.22	67.45%	97181	مايو
June	21,344,761.63	27,403,389.74	196.34	409.23	47.98%	66963	يونيو

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للسياحة

## ثامناً: قطاع الصحة

المتريدون على مراكز الرعاية الصحية الأولية حسب نوع الخدمة والجنسية والجنس خلال الربع الثاني  
Second Quarter Patients on Primary Health Care Centers by Type of Service, Nationality and Gender  
2015

Detail	حوامل Pregnant	خدمات تمريضية Nursing Services		رعاية أمومة والطفولة Maternity and ChildCare		علاج اسنان Dental Treatment		علاج عام Treatment		التفاصيل
		انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	
Citizen	1982	52714	44765	3519	3861	2711	1632	44887	30823	مواطن
Non-citizen	1500	6880	7909	2412	2885	32	229	1842	1155	غير مواطن
Total	3482	59594	52674	5931	6746	2743	1861	46729	31978	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

التسجيلات الحيوية حسب الجنسية والجنس خلال الربع الثاني  
Second Quarter Registered by Nationality and Gender  
2015

Detail	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	20	40	1	1	384	408	مواطن
Non-citizen	17	50	-	2	214	233	غير مواطن
<b>Total</b>	<b>37</b>	<b>90</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>598</b>	<b>641</b>	<b>المجموع</b>

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

معزل الخدمات الطبية في المستشفيات خلال الربع الثاني في إمارة رأس الخيمة  
 Second Quarter Rate Medical Services in Hospitals at RAK  
 2015

دورة السبر	معزل الإشغال	متوسط مدة الإقامة	أيام الإقامة	حالات الدخول	عدد الأسرة	البيانات Detail
13.5	50%	3%	10381	3080	228	مستشفى صفقر Sagr Hospital
9.3	55%	5%	6140	1140	122	مستشفى إبراهيم بن حمد العبيدالله وسيف بن عياش Abraham Hospital bin Hamad Alobeidallah and Saif bin Ghobash
24.6	41%	2%	1715	1136	46	مستشفى شاعم Shaam Hospital
2.4	62.38%	23%	6812	297	120	مستشفى عبد الله الكبار الكبار السن وأمراض الشيخوخة Obaidullah Hospital for the elderly and geriatric
10.9	53%	4%	25048	5653	516	المجموع Total

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العمليات الجراحية حسب نوع التخدير والتخصص خلال الربع الثاني  
Second Quarter Surgeries by Type of Anesthesia and Specialization  
2015

Detail	المجموع Total	بدون تخدير Without anest.	تخدير موضعي Local Anest.	تخدير نصفى Anest. halves	تخدير كلي Anesthesia	التفاصيل
General Surgery	167	0	25	2	140	جراحة عامة
Orthopaedic	108	0	32	31	45	جراحة عظام
Urologists	39	0	1	13	25	مسالك بولية
Plastic Surgery	21	0	7	1	13	جراحة تجميل
Nerve surgery	4	0	0	0	4	جراحة اعصاب
Chest surgery and blood vessels	13	0	0	0	13	جراحة صدر والأوردة الدموية
Eyes	22	0	4	8	10	جراحة الأوعية الدموية
ENT	99	0	92	0	7	حون
ENT	63	0	0	0	63	انف وأذن
Obstetricians and Gynaecologists	174	0	0	34	140	نساء وولادة
Teeth	20	0	0	0	20	أسنان
Total	730	0	161	89	480	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Printed by:

